

## **Abstrakt**

Předmětem práce je česká recepce díla francouzského autora Françoise Mauriaca. Přináší přehled všech knižních vydání přeložených próz a věnuje se jak epitextu, tak peritextu (Genette, 1987) těchto edičních počinů. Práce posuzuje proměny české kritické reflexe v průběhu celého století. V druhé části je zařazena translatologická analýza románu *Thérèse Desqueyroux* (1927) a jeho dvou překladů do češtiny, jež vyústí ve stanovisko k možnému novému vydání rozebíraného překladu, tj. doporučení k případné reedici, popis nutných redakčních změn, popřípadě návrh pořízení nového tzv. generačního překladu.

## **Klíčová slova**

François Mauriac, české překlady, česká recepce, translatologická analýza, Thérèse Desqueyroux